



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO

FACOLTÀ DI
LINGUE E LETTERATURE
STRANIERE

Coordinador general

Vanda DURANTE (Universidad de Bari)

Comité organizador

Nancy DE BENEDETTO (Universidad de Bari)

Paride IMPIOMBATO ANDREANI (Universidad de Bari)

Paola LASKARIS (Universidad de Bari)

Valentina RIPA (Universidad de Bari)

Alessandro ROCCO (Universidad de Bari)

Maria Antonella SARDELLI (Universidad Complutense de Madrid)

Entidades Organizadoras

Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"

Dipartimento di Lettere Lingue Arti - Italianistica e culture comparate

Secretaría del Congreso

Maria Luisa LAROSA

Comité científico

Mirella CONENNA (Universidad de Bari)

Gloria CORPAS PASTOR (Universidad de Málaga)

Vanda DURANTE (Universidad de Bari)

Mario GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ (UNED - Madrid)

Antonio PAMIES BERTRÁN (Universidad de Granada)

Maribel GONZÁLEZ REY (Universidad de Santiago)

Pedro MOGORRÓN HUERTAS (Universidad de Alicante)

Julia SEVILLA MUÑOZ (Universidad Complutense de Madrid)

Contacto

Vanda DURANTE v.durante@lingue.uniba.it

Maria Luisa LAROSA m.larosa@lingue.uniba.it

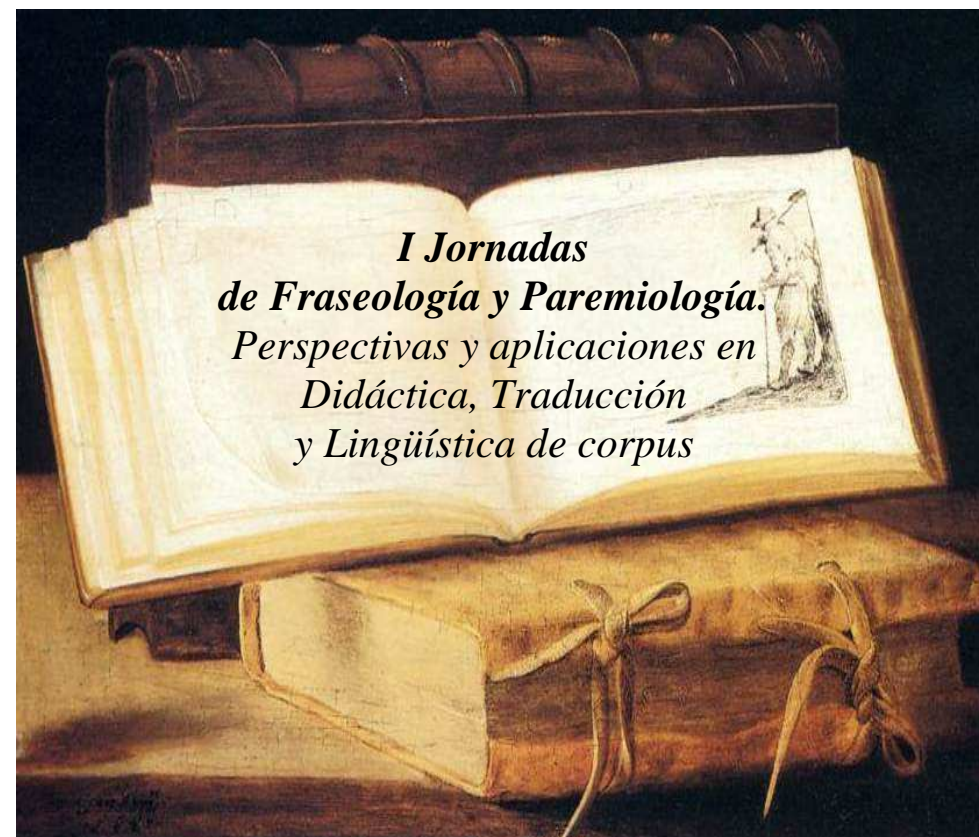
Lugares de celebración

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Via Garruba, 6, Bari

Facoltà di Giurisprudenza – P.zza Cesare Battisti, 1, Bari

DIPARTIMENTO DI LETTERE LINGUE ARTI
ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

BARI, 5 - 6 DE MAYO DE 2011



JUEVES, 5 DE MAYO DE 2011

AULA "CAROFIGLIO" – FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

- 11.00h – 11.30h** **Inauguración del Congreso a cargo de la Vicedecana y del Director del Departamento**
- Presidente de Mesa: Gerd WOTJAK**
- 11.30 – 12.00** Mario GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ (UNED)
En torno a las relaciones entre la Fraseología y la Morfología
- 12.00 – 12.30** Dmitrii DOBROVOL'SKIĬ (Universidad de Moscú)
Phraseology and Construction Grammar
- 12.30 – 13.00** Antonio PAMIES BERTRÁN (Universidad de Granada)
Acerca de la motivación semántica en fraseología
- 13.00 – 13.30** Gerd y Barbara WOTJAK (Universidad de Leipzig)
Las teorías del campo y otras propuestas clasificadoras para la fraseología

Pausa

AULA "CAROFIGLIO" – FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Presidenta de Mesa: Mirella CONENNA

- 16.00 - 16.30** Pedro MOGORRÓN HUERTA (Universidad de Alicante)
Locuciones verbales, equivalencia y traducción
- 16.30 – 17.00** Carmen GONZÁLEZ ROYO (Universidad de Alicante)
La problemática de la afinidad entre el español y el italiano desde la fraseología
- 17.00 – 17.30** Pablo ZAMORA MUÑOZ (Universidad de Murcia)
Un análisis de las construcciones-eco en perspectiva fraseológica
- 17.30 – 18.00** Arianna ALESSANDRO (Universidad de Murcia)
La didáctica de las unidades fraseológicas pragmáticas desde el marco de la investigación-acción: aplicaciones y perspectivas

VIERNES, 6 DE MAYO DE 2011

SALA "ALDO MORO" – FACOLTÀ DI GIURISPRUDENZA

Presidenta de Mesa: Julia SEVILLA

- 11.00 – 11.30** Gloria CORPAS PASTOR (Universidad de Málaga)
Posibilidades y limitaciones de la Lingüística de Corpus como paradigma de investigación en Fraseología
- 11.30 – 12.00** María Isabel GONZÁLEZ REY (Univ. de Santiago de Compostela)
Criterios para la composición de un corpus paralelo bilingüe en la elaboración de un método en Fraseodidáctica
- 12.00 – 12.30** Carmen MELLADO BLANCO (Univ. de Santiago de Compostela)
Significado pragmático y fraseología contrastiva: un estudio empírico a partir del corpus FRASESPAL
- 12.30 – 13.00** Angela MURA (Universidad de Alicante)
Los esquemas fraseológicos de desacuerdo: estudio contrastivo español-italiano

Pausa

AULA "SABBADINI" – FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Presidenta de Mesa: Ines RAVASINI

- 16.00 – 16.30** Justyna PIETRZAK (Universidad Complutense de Madrid)
El campo conceptual hablar / callar en la fraseología española e italiana
- 16.30 – 17.00** Julia SEVILLA MUÑOZ (Universidad Complutense de Madrid)
Las barreras terminológicas entre las locuciones y los refranes
- 17.00 – 17.30** Germán CONDE TARRÍO (Univ. de Santiago de Compostela)
El mes de mayo en el refranero castellano, gallego, catalán, francés y portugués
- 17.30 – 18.00** Mirella CONENNA, Floriana LAVERMICOCCA, Michel VERGNE (Universidad de Bari), Gabriella SERRONE (Universidad de Brescia) & Mario MARCON (Universidad de Udine)
Un caso paremio-giuridico

Clausura